



**ЎКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 706-7088 pslavchenko@gmail.com
31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnshawa.org

**Парафіяльний Благовісник,
Серпень, 2021 р.Б.**



Успіння Пресвятої Богородиці – Dormition of the Most Holy Theotokos

**Parish Bulletin,
August, 2021 A.D.**

Серпень 2021 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Субота, 7-го—Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 8-го—7-ма Неділя по П'ятидесятниці. Голос 6. Мц. Параскевії Римської. *Рм. 15:1-7; Мт. 9:27-35.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Зразу після Св. Літургії відслужимо панахиду за спокій душі бл. п. Анни Бейковської з нагоди 2-ої річниці її упокоєння.

Понеділок, 9-го—Чергові місячні збори нашого парафіяльного заряду відбудуться о год. 7-ій вечером через Zoom. Всі парафіяни запрошені до участі.

Субота, 14-го—Винесення Чесних Древ Животворящого Хреста (“Першого спаса”), **Семи Мчч. Макковеїв.** Хрещення Русі-України. *І Кор. 1: 18-24, Євр. 11:33 – 12:2; Ін. 19: 6-11, 13-20, 25-28, 30-35, Мт. 10:32-33, 36-38, 19:27-30.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Початок Успенського Посту. Починаючи сьогодні, і до 27-го серпня включно, триває Св. Успенський піст (“Спасівка”). За нашим благочестивим Українським Православним звичаєм ми здержуємося від м'ясних та молочних страв, частіше беремо участь у Свв. Богослуженнях, і стараємося чинити діла милостиню для убогих, немічних, старших тощо.

Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 15-го—8-ма неділя по П'ятидесятниці. Голос 7. *І Кор. 1: 10-18; Мт. 14:14-22.* Перенесення Мощів Св. Архидиякона Стефана. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. Сьогодні щиросердечно вітаємо о. Любомира й добр. Олю Глуханюків до нашої парафії. Отець Любомир буде служити сьогодні замість о. Богдана.

Зразу після Св. Літургії відслужимо панахиду за спокій душі бл. п. Ігоря Власенка з нагоди 1-ої річниці його упокоєння.

Середа, 18-го—Відслужимо Велику Вечірню о год. 6:30 вечером.

Четвер, 19-го—Преображення Господа Нашого Ісуса Христа (“другого спаса”). *ІІ Пет. 1:10-19; Мт. 17:1-9.* Відслужимо Святу Літургію о год. 9:30 рано. Зразу після заамвонної молитви відбудеться посвячення овочів. Просимо Вас поставити кошики з овочами, покриті рушником, на столі перед іконостасом, і просимо не торкнутися інших кошиків чи фрукти.

Субота, 21-го—Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

August 2021 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Saturday, the 7th—Great Vespers will be served at 5:00 PM.

Sunday, the 8th—**7th Sunday after Pentecost.** Tone 6. Martyr Paraskevia of Rome. *Rm. 15:1-7; Mt. 9:27-35.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 AM.

Immediately after the Liturgy we will serve the Panakhyda for the repose of the soul of +Anna Bejkowsky on the occasion of the 2nd anniversary of her repose.

Monday, the 9th—Our regular monthly parish council meeting will be held at 7 PM via Zoom. All parishioners are welcome and encouraged to attend.

Saturday, the 14th—**Procession of the Precious and Life-giving Cross, Seven Macabee Martyrs.** Commemoration of the baptism of Rus'-Ukraine. *I Cor. 1: 18-24, Heb. 11:33 – 12:2; Jn. 19: 6-11, 13-20, 25-28, 30-35, Mt. 10:32-33, 36-38, 19: 27-30.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 A.M.

Beginning of the Dormition Fast. Beginning today, and continuing until August 27th inclusive, we observe the Dormition Fast in honour of the Most Holy Theotokos. According to our pious Ukrainian Orthodox custom we refrain from consuming meat and dairy products during this time, we strive to attend Church services as often as possible, and do deeds of mercy for others to the best of our ability.

Great Vespers will be served at 5:00 PM.

Sunday, the 15th—**8th Sunday after Pentecost.** Tone 7. Translation of the Relics of the Holy Archdeacon and Protomartyr Stephen. *I Cor. 1: 10-18; Mt. 14: 14-22.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 A.M. This morning we welcome Fr. Lubomyr and Dobr. Olya Hluchaniuk to our parish. Fr. Lubomyr will be serving in place of Fr. Bohdan.

Immediately after the Liturgy we will serve the Panakhyda for the repose of the soul of +Ihor Wlasenko on the occasion of the 1st anniversary of his repose.

Wednesday, the 18th—Great Vespers will be served at 6:30 PM.

Thursday, the 19th—**The Transfiguration of our Lord, God and Saviour Jesus Christ.** *II Peter 1:10-19; Mt. 17:1-9.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 A.M. The blessing of fruit will take place immediately following the ambon prayer. Please place your baskets of fruit, covered with a towel, on the table at the front of the Church before the iconostas, and please do not touch the baskets or fruit of anyone else.

Saturday, the 21st—Great Vespers will be served at 5:00 PM.

Неділя, 22-го—9-та неділя по П'ятидесятниці. Голос 8. *1 Кор. 3:9-17; Мт. 14:22-34.* Св. Ап. Матвія. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

П'ятниця, 27-го—Відслужимо Велику Вечірню о год. 6:30 вечером.

Субота, 28-го—Успіння Пресвятої Богородиці. *Фил. 2:5-11; Лк. 10:38-42, 11:27-28.* Св. Літургія починається о год. 9:30 рано. Перед відпустом Літургії відбудеться посвячення квітів і зілля. Просимо всіх парафіян поставити Ваші китиці квітів і зілля на столі перед іконостасом перед службою, не торкаючи квітів інших парафіян. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Маріям нашої парафії щастя, здоров'я, та многая й благая літа!

Неділя, 29-го—10-та Неділя по П'ятидесятниці. *1 Кор. 4: 9-16; Мт. 17: 14-23.* “Нерукотворний” Образ Господа Нашого Ісуса Христа. Св. Літургія починається о год. 9:30 рано.

Парафіяльний Пікнік. Якщо обмеження ковіду дозволятимуть, будемо влаштувати парафіяльний пікнік у вересні, правдоподібно або 12-го або 19-го, включаючи польову Св. Літургію й пікніковий обід, що всі парафіяни (через ковід) би були змушені принести зі собою. Коли будемо мати конкретну дату й інформацію будемо Вас повідомити. Просимо Вас зазначити ці дати на Вашому календареві, і обов'язково плануйте брати участь!

е-благовісник. Кожної п'ятниці відправляємо парафіяльний благовісник парафіянам і прихильникам електронною поштою. Якщо Ви, чи хтось із Ваших рідних чи знайомих би хотів отримати, вишліть Вашу чи їхню е-мейл адресу о. Богданові—priest@stjohnshawa.org.

Шукаємо Хористів! Гарний Хор, це прикраса кожної парафії й кожної Літургії. Запрошуємо всіх парафіян, які люблять співати, жертвувати свої таланти Богові. Репетиції хору відбуваються кожного четверга, о год. 7-й вечером. Не стидайтесь, і не думайте, що Ваш голос не потрібний. Це прекрасна нагода славити Богові в радісному й дружньому оточенні. Якщо маєте любе питання зверніться, будь-ласка, до отця Богдана або до др. Славченка. Ласкаво просимо!

Pilgrimage Trip to Greece. Father Bohdan and Dobr. Tania had planned to lead a pilgrimage tour to Greece in May of 2020, visiting Athens, Meteora, Santorini and Crete. Due to the Covid pandemic, the trip has been postponed until May of 2022. One of our participants had to pull out for health reasons, and her roommate is now looking for a new roommate. Any single women who might be interested in going on this trip, which will take place from May 12th through the 27th of next year, are welcome to speak with Father or Dobrodiyka about details.

Sunday, the 22nd—9th Sunday after Pentecost. Tone 8. *1 Cor. 3:9-17; Mt. 14:22-34.* Holy Apostle Matthias. The Divine Liturgy will be served at 9:30 AM.

Friday, the 27th—Great Vespers will be served at 6:30 PM.

Saturday, the 28th—Dormition of the Most Holy Theotokos. *Phil. 2:5-11; Lk. 10:38-42, 11: 27-28.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 A.M. The blessing of flowers and herbs will take place before the dismissal of the Liturgy. Please place your bouquets of flower or herbs on the table in front of the iconostas before Liturgy, and please refrain from touching anyone else's flowers. We extend prayerful best wishes to all parishioners named Mary or Maria on the occasion of your name day! Many Years! Mnohaya Lita!

Sunday, the 29th—10th Sunday after Pentecost. Tone 1. Icon of our Lord "Not-made-by-hands." *1 Cor. 4: 9-16; Mt. 17: 14-23.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 A.M.

Parish Picnic. If Covid restrictions will permit, we are hoping to hold our parish picnic in September, either on the 12th or the 19th, beginning with an outdoor Liturgy and continuing with a picnic lunch (because of the Covid restrictions all attendees will need to bring their own food). Announcements in regard to concrete plans, date, and time will be circulated in September's bulletin. For now we just ask that you be aware of this possibility, save the dates, and plan to attend!

St. John's e-bulletin. Our parish bulletin is circulated by electronic mail every Friday. If you or someone you know would like to be added to our distribution list please forward the e-mail address to Fr. Bohdan, priest@stjohnshawa.org. Thank you!

Choristers Wanted! A beautiful choir is a great blessing in every parish and at every liturgy. We invite all parishioners who enjoy singing to offer their musical talent to God. Choir rehearsals are held on Thursday evenings at 7 PM. Please do not be shy or feel embarrassed - this is a wonderful opportunity to praise God in joyful and friendly company. If you would like more information please contact Father Bohdan or Dr. Slavchenko.

Virtual Chapel. Every Wednesday evening (with the exception of August 18th) we welcome anyone who is interested to attend our "virtual chapel" program from 7 till 8 PM, using the Zoom platform. We pray the Akathist to our Lord, Jesus Christ, followed by time for discussion and questions. If you would like to read, or would like a copy of the text, please contact Father directly. Please click on the following link to participate:

[https://us02web.zoom.us/j/86115934711?
pwd=dm5kakRNWVNqNTZEaG44Z1dhT3JsZz09](https://us02web.zoom.us/j/86115934711?pwd=dm5kakRNWVNqNTZEaG44Z1dhT3JsZz09)

Extraordinary Parish Donations, July 2021 A.D.
Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, липень 2021 р.Б.

Memorial Donation:

In memory of +Anna Fesiak

P & L Holyk - \$25

L. & V. Choloniuk—\$50

In memory of +Teddy Stezik:

C Shewchuk - \$50

In memory of +William Kolebniak:

R Prentice - \$200

In memory of +Anna & +Wasył

Laszkiewicz:

E Laskiewicz - \$50

General Donations:

V. Sauchanka—\$100

Anonymous—\$40

A. Balandina—\$20

P. & L. Holyk—\$150

V. Masiewich—\$200

D. Dancey—\$150

Sisterhood:

V. Masiewich - \$100

Pysanka:

L. & V. Choloniuk - \$100

Correction: In the June Bulletin a \$400 donation by the Harhay Family was mistakenly listed as given in memory of Julia Dobroshinsky. The donation was in fact made in memory of +Anna Fesiak. We apologize to the Harhay family for this mistake, and offer our sincere gratitude for their generous donation in memory of Mrs. Fesiak.

During the Month of July donations made through the parish office to cover parish operating expenses amounted to \$2,690.00, with \$298.65 donated through “Canada Helps,” and 33 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$5,507.50 for a grand total of **\$8,496.15**.

Hall Fund:

L. & V. Choloniuk - \$50

O. McCoy - \$2,000 (in memory of Paul & Tonia Sitsch & Anne DeCloux)

In addition, 6 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$290.00 to the Building Fund in July for a grand total of \$2,340.00.

We express our most heartfelt thanks to all our donors and benefactors for their prayerful, moral, and financial support.

May the Lord bless your generosity a hundredfold!

Щиросердечно дякуємо всім жертводавцям і доброчинцям нашої парафії за їхню молитовну, моральну, і фінансову підтримку! Нехай Господь Бог Вас усіх щедро поблагсловить!

«Заздалегідь Одобрені Пожертви» (PAR)

Що це значить—PAR?

Подібно, як більшість з нас у теперішній час користується заздалегідь одобреними платежами за всякі довги, позики тощо, так зв. Pre-authorized Remittance, таким самим чином і Ви можете постійно і полідовно складати свої пожертви на парафію.

Яка буде користь?

1. Навіть, якщо Ви не зможете бути в церкві, Ви автоматично складаєте свій дар любови на парафію, і парафія скористає з постійної фінансової стабільності, маючи засоби для покриття необхідних витрат.
2. Зручність: не потрібно щомісячно виписувати чеки, чи шукати готівку, щоб покласти в конверт – все це буде здійснено автоматично з Вашого банкового рахунка.

Як це робиться?

1. Заповніть чистий бланк у церковній канцелярії і долучіть до нього чистий чек свого банкового рахунку, написавши на ньому “VOID” .
2. Віддайте чи передайте цей заповнений бланк і “VOID” чек джурному в канцелярії і парафіяльна адміністрація приипильнує закінчення цього процесу.

Pre-Authorized Remittance (PAR) Program

What is PAR?

Just as most of us pay our bills by pre-authorized remittance, the PAR program allows us to donate to our church consistently through automatic debits directly from our bank account.

What are the benefits?

1. Even when you're away, you maintain your commitment to the church, and the parish benefits from an increase in overall financial stability, allowing for regular expenditures.
2. Convenience: no writing cheques each month, or finding cash for your weekly envelope – its all done automatically for you.

How to get Involved:

1. Fill in the authorization form in the church office, and attach a VOID cheque from your account.
2. Provide the authorization form and void cheque to the church office. The parish will look after processing the form.

++ Загальна Інформація ++



Свята Літургія – що-неділі і по святах о год. 9:30 рано.

Вечірня – щосуботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

Наш Храм відкритий для участі вірян у недільних і святкових літургіях згідно місцевим правилам. Правильник, щодо умовини участі знаходиться на парафіяльній веб-сайт і у таблиці в притворі церкви. Якщо бажаєте брати участь у богослуженнях згідно з правилом Ви мусите записатися заздалегідь через е-мейл (priest@stjohnshawa.org) або телефон (905.433.5577). Дякуємо Вам усім за вирозуміння й тепеливість.

Он-лайн трансляції наших богослужень відбудуться кожної суботи, і неділі. В суботу вечером Велика Вечірня починається о год. 5-ій по-обіді, і Св. Літургія починається о год. 9:30 рано що-неділі. Можна приєднатися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

За питання відносно Свв. Тайств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо Ви можете звернутися безпосередньо до о. Богдана. Спаси Вас, Господи!

++ General Information ++

The Divine Liturgy is served on Sundays and on Feast Days at 9:30 AM

Vespers is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

Our services are open for limited participation by the faithful in accordance with local health guidelines. If you wish to attend any services you must register in advance either by e-mail (priest@stjohnshawa.org) or phone (905) 433-5577. All those wishing to attend will receive a response. Attendees must adhere to the guidelines posted on the parish web-site and in the Church vestibule. We thank you for your kind cooperation.



Our Liturgical services are live streamed over the internet on Saturday, and Sunday. Great Vespers is served at 5 PM every Saturday, and the Divine Liturgy is served every Sunday morning at 9:30 AM. Please visit our parish YouTube channel to watch our live-streamed or previously recorded services at

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Bohdan directly. May the Lord save you!